

Símbolos Widgit

Aspectos relacionados con la simbolización

1. Selección de la imagen más apropiada

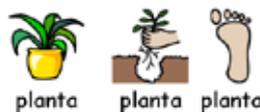
Son muchas las palabras que pueden tener distintos significados o matices dependiendo de la frase. Por ello, es importante seleccionar el símbolo más apropiado para reflejar el significado de esa palabra concreta. El sistema de simbolización inteligente de SymWriter le servirá de ayuda en estos casos, dado que distingue entre unas categorías gramaticales y otras. Por ejemplo, la palabra "camino" puede ser tanto un verbo (andar una determinada distancia), como un sustantivo (tierra hollada por la que se camina habitualmente).

Afortunadamente, el sistema de simbolización inteligente comprende la gramática de la frase y elegirá, siempre que sea posible, el símbolo más adecuado en cada caso.

En la frase siguiente, aparece la misma palabra con dos significados distintos, pero dado que ambas pertenecen a categorías gramaticales distintas, el simbolizador inteligente elige la opción más adecuada.



Sin embargo, en el caso de la palabra "planta", el verbo es fácil de identificar, pero no hay forma de distinguir a cuál de los dos sustantivos se está haciendo referencia, por lo que habrá que llevar a cabo una selección manual:



2. Niveles de simbolización

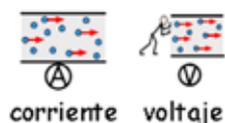
Hay distintas opiniones acerca de cuál debe ser el nivel adecuado de dependencia del texto respecto a los símbolos. Sin embargo, los símbolos pueden utilizarse en dos situaciones distintas:

- Cuando el estudiante depende de los símbolos para entender la información.
- Cuando el estudiante accede principalmente a la información a través del texto pero los símbolos le sirven de ayuda para entender los conceptos clave o el vocabulario más específico

Es posible que el estudiante dependa de los símbolos porque tiene trastornos cognitivos que le dificultan la labor de decodificación del texto o bien porque tiene serias deficiencias lingüísticas. En ambos casos, no es imprescindible que todas las palabras textuales o sonoras estén reforzadas gráficamente, pero sí es esencial que lo estén los conceptos más importantes.



Cuando el estudiante entiende la mayor parte del contenido textual, los símbolos adoptan un papel secundario y de refuerzo. En estas ocasiones, puede que sólo les sirvan de ayuda para entender ciertos términos específicos. Por ejemplo, puede que un estudiante que esté aprendiendo conceptos nuevos sobre la electricidad, sea capaz de leer las palabras y de construir un circuito, pero aún tenga problemas para diferenciar los términos "voltaje" y "corriente". En estos casos, el símbolo puede recordarle al lector el concepto que se esconde detrás de la palabra



Las cinco reglas de oro

No importa el nivel de dependencia del estudiante respecto a los símbolos, estas cinco reglas de oro deberían serle de ayuda:

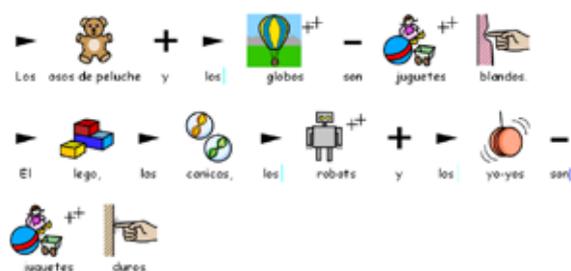
1. Estructura del texto = Puntuación

Es posible que la persona que esté leyendo los símbolos no pueda ver los signos de puntuación tradicionales, por lo que, en su lugar, tendrá que utilizar la estructura del texto para suplir esa función. No junte nunca dos frases en la misma línea. Lo ideal es que cada frase ocupe sólo una línea, pero si no hay más remedio que dividirla en dos, hágalo en un punto que coincida con una pausa natural de la entonación o con un "y".

Ejemplo 1a: estructura incorrecta.



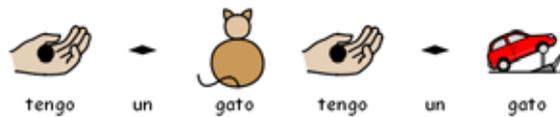
Ejemplo 1b: estructura correcta.



2. Elija los símbolos cuidadosamente

Muchas palabras tienen más de un significado, por lo que es habitual que una palabra pueda representarse mediante distintos símbolos. Dado que SymWriter le permite visualizar distintas opciones, elija sus símbolos con cuidado. En ciertas ocasiones, las diferencias entre unos conceptos y otros son bastante sutiles.

Ejemplo 2a: significados claramente distintos de una misma palabra.



Ejemplo 2b: diferencias de significado más sutiles.

Trabajo como trabajo de oficina:



(Me gusta trabajar con mi portátil en el jardín)

Trabajo como trabajo manual:



(Me gusta realizar actividades de jardinería)

Trabajo como actividad profesional:



(Me gusta mi trabajo de jardinero)

3. Omite los símbolos abstractos

No todos los símbolos son necesarios, sobre todo cuando se trabaja con personas que no están acostumbradas a ellos. Por esta razón, pueden omitirse conceptos abstractos como "un", "la", "si" y "pero". Si los estudiantes no están familiarizados con el uso de símbolos, sólo deberían simbolizarse los conceptos más importantes. En cuanto a los símbolos abstractos, habrá que enseñárselos a los estudiantes para que los memoricen.

4. Revise los símbolos

Es importante que todas las palabras claves de la frase (que son las que llevan la información esencial) aparezcan simbolizadas. Cuando trabaje con el programa, vuelva a leer las palabras que acaba de simbolizar. Pruebe a tapar el texto. ¿Entiende el significado de la frase?

5. No mezcle librerías de símbolos

Tiene muchas librerías de símbolos a su disposición. Las más habituales son los Widgit Literacy Symbols (anteriormente conocidos como Rebus) y los SPC (Símbolos Pictográficos para la Comunicación). Si está familiarizado con las distintas librerías y con su estructura, entonces puede combinarlas sin problemas. Pero, si no lo está, es mejor que evite mezclar unas con otras, puesto que pueden representar los conceptos de forma distinta.